

вместе с брусовидными оселками, неизвестными археологии. Оселок ранней формы — обычная при раскопках находка; в древнерусском языке он называется «осла». Брус дерева и брус мыла упоминаются в русских источниках XV в., но для грамоты эти значения маловероятны. Думаю, что здесь краткая форма обычного древнерусского слова «убрус», платок. «Вожѣ» — опять «оже», т. е. здесь, вероятно, «и». Последнее слово — «оленики». Слово «оленина» имела стойкое значение «оленья шкура», судя по многочисленным карточкам в картотеке Института русского языка Академии наук СССР. Тексты этих карточек относятся к XVI—XVII вв., но термин должен был возникнуть раньше. То же значение надо предположить и у слова «оленика».

Деревянные ложки довольно часто встречаются при новгородских раскопках. Повесть Временных Лет в известном рассказе о дружине Владимира называет деревянные и серебряные ложки. В грамоте идет речь о деревянных, иначе материал был бы оговорен. Железные ножи очень часто встречаются при новгородских раскопках. Две ложки и два ножа, несмотря на различие материалов, названы вместе, составляя два столовых прибора.

Перевод:

От Стоснега к матери. Вот я дал Савве 5 кун и полотенце, 2 ложки, 2 ножа, платок и оленью шкуру.

Грамота № 385

Грамота № 385 найдена в шестом или седьмом строительном ярусе, в квадрате 2097, на глубине 2,56 м. Это начало письма или официального ходатайства:

**поклоно посаднику онсиѹроуже -
по - наболиса посзовно грамото**

Длина 0,241 м, ширина 0,015 м.

Как неоднократно приходилось отмечать, в подавляющем большинстве берестяных грамот, даже поздних, буква «н» сохраняет архаическую форму, в виде латинского N. На пергамене архаические диагональные перекладки уже в XII в. встречаются реже, чем поздние отлогие (Щепкин, 103), но на бересте отлогую начертить труднее. Рассматриваемую грамоту надо признать исключением. В ней пять «н», но ни одной диагональной перекладки нет. Даже на пергамене только в XIV в. появляется у «н» перекладка «косая, но высокая и отлогая, т. е. такая, которая лежит в верхней трети буквы» (Щепкин, 105). Именно таково здесь первое «н». Другие буквы здесь тоже имеют аналогии в XIV в. К сожалению, интересные для даты формы «в» и «с» видны только частично. Стратиграфическая дата — вторая половина XIV в. или рубеж XIV—XV вв.

Разделить грамоту на слова можно так:

Поклоно посаднику Онсиѹру. Оже... по... наболиса посзовно грамото...

Онцифор Лукинич был одним из замечательнейших деятелей новгородской истории вообще. Он неоднократно упоминался в берестяных грамотах. О нем и

